



POSETA AMBASADORA AUSTRIJE

Tema broja. Intervju ambasadora Ajgnera nakon posete našoj fabrici u Valjevu.

NOVE REFERENCE

Predstavljamo četiri nove reference - Beograd, Bar (Crna Gora) i Soči (Rusija).

DONACIJE

Učešće Austrotherm d.o.o. u humanitarnim projektima.



Dragomir Ilić
Austrotherm d.o.o.
generalni direktor

Poštovane čitateljke, poštovani čitaoci,

Ambasada Austrije u Beogradu je adresa na kojoj je naša kompanija, kao deo grupacije Austrotherm čije je sedište u Austriji, svih prethodnih godina tražila i dobijala važne informacije bitne za svoje poslovanje. U ovom broju „AUSTROtimes“-a značajan prostor dajemo intervjuu kojeg je sadašnji austrijski ambasador u Srbiji ekskluzivno dao redakciji našeg magazina.

Energetska efikasnost postaje sve bitniji termin u našem društvu. O njoj se sve više priča i u obrazovnim institucijama u Srbiji – ne samo na tehničkim fakultetima, već i u srednjim stručnim školama. Pročitajte autorski tekst stručnog lica zaposlenog u našem školstvu.

Naši referentni objekti i u ovom broju magazina dobijaju svoj zasluženi prostor, a sa tim trendom ćemo nastaviti i ubuduće, tim pre ako se zna da se Austrotherm d.o.o. od prošle godine bavi prodajom i distribucijom i proizvoda marke „Murexin“. U ovom broju „AUSTROtimes“-a smo, predstavljajući jednu od referenci, otišli prilično daleko od naše zemlje i njenog najbližeg okruženja...

Imate li pitanja u vezi primene i ugradnje naših proizvoda? Ako ih imate – pišite nam, naši konsultanti za tehnička pitanja će se potruditi da na svako takvo pitanje odgovore, a mi ćemo i ubuduće neka od tih pitanja kao i odgovore na ista objavljivati u „AUSTROtimes“-u.

Društvena odgovornost naše kompanije ogleda se u našem učešću u humanitarnim projektima koje smo opisali u ovom broju magazina. Jedan je posvećen posebnoj kategoriji dece, a drugi socijalno ugroženim porodicama.

Naša austrijska „majka“ kompanija (Austrotherm GmbH) nam je poslala dve interesantne vesti koje govore o njenoj uspešnosti, a samim tim i o uspešnosti celokupne grupacije „Austrotherm International“.

Želim Vam prijatne trenutke u čitanju Vašeg i našeg „AUSTROtimes“-a.

Dragomir Ilić



Intervju sa ambasadorom Austrije

Dr. Johannes Ajgner, ambasador Austrije u Beogradu, govori za naš magazin o odnosima dve zemlje, o svojim očekivanjima, privrednim prognozama i generalno o učešću austrijske privrede na ovim prostorima.



Nove reference u zemlji i inostranstvu

Predstavljamo 4 nova referentna objekta, a akcenat je na činjenici da se radi o objektima na kojima su ugrađeni ili proizvodi marke „Murexin, ili „specijalni proizvodi“ marke „Austrotherm“ (ploče za zvučnu izolaciju, tj. ploče za završne radove u mokrim čvorovima), što ove reference čini posebno značajnim za nas.



„One Team“ / „Kuća od srca“

Predstavljamo dva lepa humanitarna projekta koja smo potpomogli svojim donacijama. Reč je o projektu koji je već izazvao veliku pažnju medija („One Team“), odnosno o projektu koji će zasigurno od jeseni biti prisutan u medijima („Kuća od srca“), ali je ta činjenica, iako povoljna za svakog donatora, ipak za nas u drugom planu.

02 Uvodna reč // Sadržaj // Impresum

Tema broja

03 Intervju – Dr. Johannes Ajgner, ambasador Austrije u Beogradu

Autorski tekst

08 Energetska efikasnost - o njoj se danas govori i u školama

Referentni objekti

10 Bazen (Bar / Crna Gora)

Hotelsko-poslovni kompleks „Stari Mlin“ (Beograd)

Vrtić „Tesla - nauka za život“ (naselje „Belville“ - Novi Beograd)

Hotel „Južni 2“ (Soči / Rusija)

Savetujemo Vas – Pitajte nas

12 Na Vaša pitanja odgovaraju naši konsultanti za tehnička pitanja - Sava Milošević (dipl. ing. arh.) i Aleksandar Stojisavljević (inž. građ.)

Donacije Austrotherm d.o.o.

14 Humanitarni projekti „One Team“ i „Kuća od srca“

Austrotherm International

16 Nagrada pioniru termoizolacionih materijala

Otvoren inovativni centar u Pinkafeldu

Vlasnik, izdavač i distributer: Austrotherm d.o.o. · SRB-14000 Valjevo, Mirka Obradovića bb. · Tel: 014 / 291310, 291311, 291312 · Faks: 014 / 291313 · office@austrotherm.rs · www.austrotherm.rs

Uređivačka redakcija: Austrotherm d.o.o. - predstavništvo Beograd, kancelarija za marketinško-tehničku podršku · SRB-11030 Beograd, Arčibalda Rajsa 27 · Tel: 011 / 236 92 80 · Fax: 011 / 236 92 81 · E-mail: office-beograd@austrotherm.rs · Kontakt osobe: Vladimir Čujić (direktor marketinga) i Jelena Vukojević (marketing asistent)

Dizajn i produkcija: BeoNET · SRB-11000 Beograd, Sindelićeva 8 · Tel: 011 / 3085800 · Faks: 011 / 3085801 · E-mail: office@beonet.net · www.beonet.net



Zgrada ambasade Austrije u Beogradu

Ekskluzivan intervju **ambasadora Austrije** za magazin „**AUSTROtimes**“

Njegova Ekselencija, Dr. Johan es Ajgner (**Dr. Johannes Eigner**), ambasador Austrije u Srbiji, posetio je pre par meseci centralu naše kompanije koja se nalazi u Valjevu. Tom prilikom je uvaženi gost imao prilike da se upozna sa proizvodnjom u našoj fabrici stiropora u Valjevu, u jednoj od ukupno 3 proizvodna pogona koje Austrotherm d.o.o. poseduje u Srbiji. Ambasadora Ajgnera je u njegovoj poseti ispratio gradonačelnik Valjeva, g-din **Stanko Terzić**, a obojicu je lično ugostio g-din **Dragomir Ilić**, generalni direktor kompanije, koji je cenjenim gostima predočio naše konkretne poslovne planove u narednom periodu, koji su orijentisani na dalju poslovnu ekspanziju Austrotherm d.o.o. Ova poseta je iskorišćena i za zakazivanje intervjua sa ambasadorom Agjnerom, a taj ugodan razgovor redakcije magazina „AUSTROtimes“ sa uvaženim sagovornikom je potom obavljen u prostorijama ambasade Austrije u Beogradu...

„Austrijske kompanije su na vreme spoznale važnost Srbije u regionu“

Ambasador Austrije u Srbiji, Dr. Johannes Ajgner (Dr. Johannes Eigner), veoma je zadovoljan načinom na koji se njegova zemlja predstavlja u Srbiji – pre svega preko velikog obima investicija u srpsku privredu i preko kvalitetnog funkcionisanja brojnih domaćih kompanija iza kojih stoji austrijski kapital.

Predstavljamo sagovornika

Dr. Johannes Eigner, ambasador Austrije u Srbiji



Rođen 1960. u gradiću Bad St. Leonhard u Koruškoj (Austrija).

Gimnaziju i studije prava završio je u Grazu (Graz).

Postdiplomske studije (međunarodno pravo) je završio u Francuskoj, na Univerzitetu u Strazburu (Strasbourg).

1985. godine stupa u diplomatsku službu u okviru Ministarstva inostranih poslova Austrije.

1987. postaje stažista u ambasadi Austrije u Kairu (Egipat).

U periodu 1987 – 1992 obavlja najpre dužnost medijskog atašea, a u periodu 1992 – 1995 dužnost šefa misije u ambasadi Austrije u Moskvi (Rusija).

U periodu 1995 – 1999 predvodi u Beču stalno predstavništvo Austrije u okviru OEBS-a (Organizacija za Evropsku Bezbednost i Saradnju).

U periodu 1999 – 2004 obavlja dužnost zamenika ambasadora Austrije u Bratislavi (Slovačka).

2004. godine u Beču radi u Odeljenju za proširenje Evropske unije – privredni odnosi Evropske unije sa zemljama istočne i jugoistočne Evrope.

2005. godine postaje direktor Odeljenja za proširenje Evropske unije.

2008. godine postaje zamenik direktora Sekcije za integraciju i ekonomsku politiku.

23.10.2012. stupa na funkciju ambasadora Austrije u Srbiji.

Oženjen je i otac dvoje dece.

Govori nemački (maternji), engleski, francuski, ruski i slovački jezik.

Poštovana Ekselencijo, veliki broj građana u Srbiji ne zna da je prva zemlja sa kojom je Srbija uspostavila diplomatske odnose bila upravo Austrija – davne 1863. godine. Bilateralni odnosi dveju zemalja u prethodnih 150 godina nisu uvek bili jednostavni. Da li su ovi odnosi danas možda bolji nego ikada ranije?

J.E: Sa istorijskim osvrtom mogu Vam reći da Srbiju i Austriju danas vezuju prijateljski, bliski, konstruktivni odnosi, bolji nego ikada pre. U istoriji je bilo oscilacija. Upravo u ovoj 2014. godini, u godini jubileja, 100-godišnjice izbijanja I svetskog rata, pokušavamo da organizujemo i izložbu „I u dobrim i u lošim vremenima“, koja podseća na poznatu formulu prilikom zaključenja braka. Mi, doduše, nismo venčani, ali su nam odnosi danas zaista veoma dobri.

Službeno ste u Srbiji godinu ipo dana, od kraja oktobra 2012. godine. Ukoliko se osvrnete na period iza Vas, da li su Vaša očekivanja koja ste imali kada ste stupili na mesto ambasadora ostvarena u potpunosti ili samo delimično? Ukoliko su ostvarena samo delimično, u kom području ste više očekivali?

J.E: Moja očekivanja su se većim delom ispunila. Ovo važi kako za dalje pospešivanje bilateralnih odnosa, ekonomske saradnje, tako i za temu koja je za mene lično i austrijsku spoljnu politiku posebno važna i prioritarna, a to je približavanje Srbije Evropskoj uniji. U ovih 18 meseci se zaista dosta toga i veoma brzo odigralo, kako je to retko ko i očekivao, tako da smo sada na početku pristupnih pregovora između Srbije i Evropske unije. Posebno sam bio iznenađen koliko su velike simpatije Srbije, srpskog stanovništva prema Austriji. Ovo sam uvek iznova doživljavao, u ličnim susretima, razgovorima i to ne samo ovde u Beogradu, već i prilikom mojih poseta različitim delovima Srbije, različitim gradovima, kao što je to upravo i bio



slučaj pre par meseci u Valjevu, gde se nalazi sedište Vaše cenjene kompanije.

Republika Austrija je danas zemlja koja je uložila najviše direktnih investicija u Srbiju – u ovom veku, od 2001. i prema našim informacijama, oko 3 milijarde evra! Osećate li u Vašim svakodnevnim diplomatskim aktivnostima u Srbiji ogroman značaj Vaše zemlje za Republiku Srbiju?

J.E: Tačno je da je Austrija, kao što ste i rekli, sa skoro tri milijarde evra najveći investitor ovde u Srbiji. Prilikom mojih susreta čujem i

primetim da su austrijska preduzeća i fabrike kao poslodavci veoma cenjeni. Oni su pouzdani investitori koji su došli ovde da tu i ostanu, stvore radna mesta i da daju svoj važan doprinos prosperitetu srpske privrede.

Kako ocenjujete sadašnju ekonomsku situaciju u Srbiji? Da li mi ovde u Srbiji imamo realne razloge za optimizam u ovoj godini, ili ćemo morati da sačekamo još nekoliko godina na poboljšanje ekonomske situacije u našoj zemlji?

J.E: Realan pogled na stvari u ovom trenutku ne dozvoljava preveliki optimizam. Ekonomski podaci su prilično kompleksni; relativno slab privredni rast u 2013. sa još umerenijim izgledima za 2014. godinu. Imate visoku nezaposlenost, visok budžetski deficit i rastuća zaduženja države. Ovo su bili veliki izazovi za vašu donedavnu Vladu, a te izazove je ona i priznala i direktno navodila kao problem. Ti izazovi neće biti ništa manji za novu srpsku Vladu. Videćemo koliko će od najavljenih mera, pre svega onih strukturne prirode, nova Vlada Srbije zaista moći da sprovede u delo. Ja joj svakako želim puno uspeha.

Danas je u Srbiji aktivno preko 300 firmi austrijskog porekla, odn. delova austrijskih koncerna. Zašto je Srbija po tom pitanju „broj 1“ na području bivše Jugoslavije? Srpsko tržište nije značajnije veće nego npr. tržište u Hrvatskoj ili Bosni.

J.E: Srbija je ključna zemlja u ovom regionu, a austrijske firme su to pravovremeno spoznale, odnosno često i mnogo ranije nego konkurentske firme iz drugih evropskih zemalja. Ovde je na ceni visokokvalifikovana radna snaga, menadžment koji dobro funkcioniše. Problema ima svuda u ovim zemljama, npr. delom i u pravnom sistemu, ali u ukupnom rezultatu - austrijske firme su se usudile da investiraju, a za veliku većinu njih se to i isplatilo.

U Beogradu već godinama funkcioniše „Advantage Austria“, predstavništvo austrijske privredne komore. „Advantage Austria“ se čak može zvanično posmatrati i kao deo Vaše misije, na neki način i sektor u okviru Vaše Ambasade u Beogradu. Da li je ovaj blizak odnos austrijske ambasade i predstavništva Privredne komore Austrije pravilo svuda u svetu gde deluje austrijska diplomatija, ili je Srbija, a možda čak i neka druga zemlja poseban slučaj? Kako ocenjujete delatnost „Advantage Austria“ u Srbiji?

J.E: Delatnost mojih kolega iz „Advantage Austria“ ocenjujem visokom ocenom. Vrlo su aktivni, dobro umreženi i pružaju izvanrednu podršku austrijskim preduzećima. Ovo je zaista specijalnost austrijske ekonomske diplomatije. Trgovačko



predstavništvo formalno radi pod institucionalnim krovom ambasade, ali je inače nezavisno, jer pripada Privrednoj komori a ne Ministarstvu spoljašnjih poslova ili nekom drugom ministarstvu. Stepenn saradnje verovatno nije posvuda isto dobar, isto visok, isto intenzivan. Mi u Beogradu pokušavamo na najbolji način da ovaj odnos intenzivno negujemo, a prema mom iskustvu ovo funkcioniše za vreme mog boravka u Beogradu jednostavno izvanredno.





Prema Vašem mišljenju, kakav status imaju austrijske firme u Srbiji?

J.E: *Kako sam već i rekao, u susretima i na sastancima sa najrazličitijim predstavnicima zemlje čujem uglavnom samo reči hvale o austrijskim firmama, kao o dobrim, pouzdanim poslodavcima. Ovakvo poimanje je obostrano. Predstavnici austrijskih preduzimača mi uvek iznova kažu kako su veoma zadovoljni sa angažmanom svojih srpskih zaposlenika. Verujem da ovo počiva ne velikom uzajamnom zadovoljstvu i to je zaista najbolja situacija koju možemo da imamo.*

Dolazimo do naše branše, do pojmova kao što su energija, ušteda energije, energetska efikasnost i slično. U Austriji je ušteda energije veoma popularna, već godinama. Austrijski mediji su preplavljeni ovom temom, zar ne?

J.E: *Ušteda energije je zaista velika i važna tema u vreme sve većeg manjka energetske resursa, odnosno u vreme porasta cena energenata. Najbolja alternativna energija je ona, koja se ne upotrebljava; stoga se u Austriji ulažu veliki naponi u području uštede energije, dok ovde u Srbiji, kako sve više vidim i primećujem, ovo nije sasvim rasprostranjeno, te postoji još uvek velika potreba za nadoknadom.*

„Austrotherm International“ je deo holdinga „SIH“ (Schmid Industrie Holding), koji proizvodi različite građevinske materijale. Austrotherm je proizvođač visokokvalitetnih termoizolacionih materijala – od ekspaniranog polistirena (EPS odn. stiropor) i ekstrudiranog polistirena (XPS) – sa 20 fabrika u 10 evropskih zemalja. Ugradnjom naših termoizolacionih materijala u građevinske objekte šteti se ogromna količina energije – prilikom gradnje niskoenergetskih kuća i pasivnih kuća štedimo i do 80% energije! U Austriji, već godinama, postoje značajne dotacije za ljude koji su prilikom gradnje kuća



fokusirani na buduću uštedu energije, tako što obraćaju pažnju na termoizolaciju poda, zidova, plafona i krovova. Mi, srpski Austrotherm d.o.o, apelujemo na uvođenje državnih dotacija ovog tipa i u Srbiji, ali kao pojedinačno preduzeće nismo dovoljno „glasni“. Da li možemo u budućnosti računati na potencijalnu pomoć od strane austrijskih institucija u Srbiji? Ušteda energije je sigurno jedna mera koja je korisna za svaku zemlju u današnje vreme, danas kada svuda u svetu vlada manjak energetske resursa.

J.E: *Austrijske institucije, bilo da li je u pitanju ambasada ili neka druga, ne mogu neposredno da utiču na politiku dotacija srpske Vlade. To nije naš zadatak. Na prvom mestu verujem da bi bilo dobro da se preduzeća sa zajedničkim ciljem ujedine i da pokrenu promenu vezano za dotacije. Ono što mi zasigurno možemo da uradimo jeste da generalno ukazujemo na veliki značaj uštede energije i energetske efikasnosti za ekonomiju jedne zemlje.*



Srpski Austrotherm d.o.o. je već godinama lider na tržištu u Srbiji, sa 3 fabrike u 3 srpska grada – Valjevo, Niš i Srebobran – i sa jakim izvoznim aktivnostima na okolna tržišta. Poslednje godine smo preuzeli prodaju komplementarnih proizvoda naše sestrinske firme „Murexin“, koja se bavi građevinskim lepkovima, fasadama i slično. Ukoliko ove godine postignemo uspeh, najverovatnije ćemo 2015. negde u Srbiji graditi fabriku za proizvodnju ovih praškastih proizvoda. Da li možemo prilikom otvaranja ove fabrike računati na Vaše prisustvo?

J.E: *Pokušavam, koliko god je to moguće, da prisustvujem svuda gde se u Srbiji vijori austrijska zastava. Biće mi zadovoljstvo ukoliko se Vaši planovi ostvare i ukoliko dobijem poziv tim povodom sigurno ću mu se odazvati.*



Energetska efikasnost - već poznat termin u srednjim stručnim školama

U srednjim stručnim (arhitektonskim / građevinskim) školama u Srbiji se pojam „energetska efikasnost“ sve češće čuje u svakodnevnoj nastavi. Pročitajte autorski tekst profesora u jednoj takvoj školi - tekst koji se bavi pre svega aspektom termičke izolacije, kao značajne mere u postizanju energetske efikasnosti.

NAŠ SAGOVORNIK



Ksenija Petković (dipl. inž. arh.)

Ksenija Petković (dipl. inž. arh.) je rođena 16.05.1979. u Beogradu, gde je završila osnovnu i srednju školu, a 1998. godine upisala Arhitektonski fakultet. Diplomirala je 2004. godine kod profesora Ivana Raškovića.

Svoja profesionalna iskustva počela je da stiče već u januaru 2005. na projektima enterijera poslovnih objekata u kompaniji "NITEA".

U drugoj polovini 2005. prelazi u firmu "MARNIK", na poziciju stručnog saradnika na izradi idejnih rešenja.

Od 2006. do 2009. godine je zaposlena u "CEP"-u, nakon čega započinje svoju samostalnu karijeru.

Danas je profesor u Arhitektonskoj tehničkoj školi u Beogradu, gde svoja iskustva prenosi budućim stručnim kadrovima.

Ima više od 9 godina iskustva u projektantskoj praksi - na pripremi projektne dokumentacije i u saradnji sa klijentima i ostalim saradnicima na projektima. Radila je na idejnim rešenjima, idejnim i glavnim projektima kako stambenih, tako i poslovnih objekata u Srbiji, Crnoj Gori, Ukrajini i Rusiji.

Klimatske promene predstavljaju najveći izazov sa kojim se čovek suočava u XXI veku. Prirodni efekat staklene bašte, koji omogućava normalan život na zemlji, poremećen je velikom proizvodnjom gasova (najviše CO₂) koji zagrevaju zemlju, a čime dolazi do smanjivanja ozonskog omotača, pojave kiselih kiša, nestanka šuma, izumiranja životinjskih vrsta itd. Sagorevanje fosilnih goriva povećalo je emitovanje gasova i time izazvalo globalno zagrevanje. Da bi se globalno zagrevanje svelo na minimum, neophodno je razviti tehnologije i materijale koji omogućavaju uštedu energije, ali i obrazovati građevinske kadrove kako da ih pravilno primenjuju. To će omogućiti energetsku uštedu i doprineli očuvanju životne sredine.

Kao arhitekta projektanta i profesor težim poboljšanju energetske efikasnosti, povećanju komfora boravka u objektu i obezbeđenju dugotrajnost objekta. Da bi se to obezbedilo, treba graditi građevine kompaktnih oblika, sprečiti nepotrebne gubitke energije primenom odgovarajuće izolacije, upotrebiti odgovarajuću stolariju i voditi računa o orijentaciji objekta u prostoru.

Do 2013. godine nastavni plan i program srednjih tehničkih škola u Srbiji se nije mnogo bavio čovekovim odnosom prema potrošnji energije, kao i problemom proizvodnje i korišćenja različitih oblika energije. U Evropskoj uniji, deca se još od predškolskog doba uče da racionalno troše energiju, dok se u Srbiji tek poslednjih godina ovo pominje kao tema. Za ovu školsku godinu planom i programom srednjih stručnih škola predviđena je edukacija o energetske

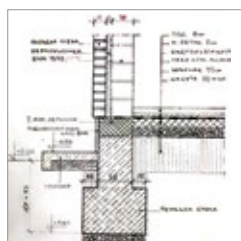
efikasnosti i održivom razvoju. Buduće kadrove u oblasti građevinarstva upoznajemo sa postojećim objektima koji nisu energetske efikasni i učimo ih kako da ih učine efikasnijim.

U Arhitektonskoj tehničkoj školi u Beogradu posebna pažnja se poklanja primeni novih standarda u obrazovanju učenika. Pošto u udžbenicima još uvek nije obrađena ova tema, profesor mora da se obrazuje putem interneta, strane stručne literature, sajmova itd. Kompanija Austrotherm kao lider na tržištu termoizolacionih materijala svojim web sajtom, katalozima, brošurama i tekstovima u stručnim specijalizovanim časopisima omogućava dodatnu edukaciju kako arhitektama, tako i profesorima u stručnim školama.

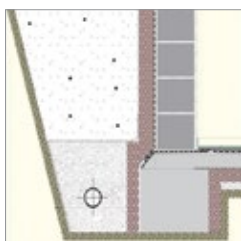
Uloga arhitekta projektanta je da konstruktivni sklop i detalje konstrukcije prilagodi potrebama uštede energije, a uloga profesora je tu da te novine uvede u nastavni plan i program.

Kako pravilno izolovati sa proizvodima Austrotherm

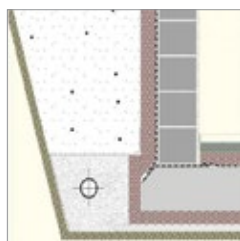
Standardno izolovan objekat po novom „Pravilniku o energetske efikasnosti“ propisuje, za objekte u novogradnji, minimalnu debljinu fasadne termoizolacije od 12cm. Ovaj pravilnik predstavlja korak napred ako se zna da je dugi niz godina na ovim prostorima vladalo mišljenje da su 8cm optimum, a u praksi smo čak najčešće od majstora-fasadera slušali na gradilištima o "fasadnoj petici" (5cm). Kompanija Austrotherm d.o.o. ima značajnu ulogu u promovisanju novog Pravilnika, a koliko vidim i dalje



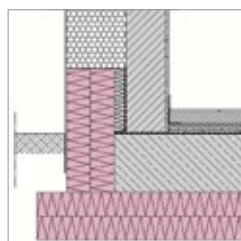
Slika 1



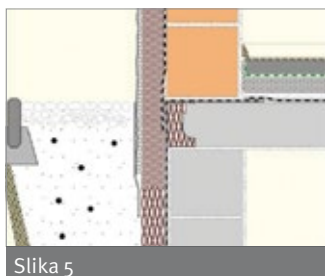
Slika 2



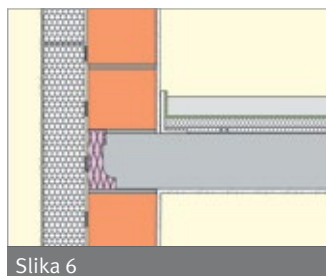
Slika 3



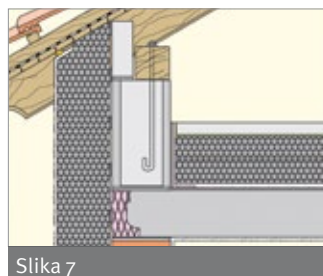
Slika 4



Slika 5



Slika 6

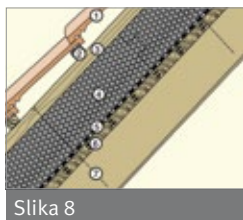


Slika 7

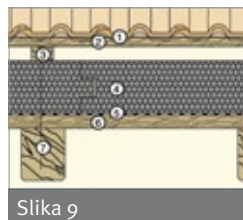
organizuje stručne prezentacije i štampa informativno-edukativne brošure na ovu temu. Kompanija značajno promoviše i izgradnju **niskoenergetskih i pasivnih kuća**, nudeći kvalitetna termička rešenja za svaku građevinsku poziciju. U nastavku bih pomenula primere, odnosno detalje u vezi termičke izolacije koje najčešće koristim pri edukaciji đaka, u školskoj nastavi.

Trakasti temelj i temeljna ploča

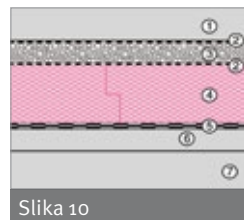
Na slici 1 vidimo kako se poslednjih decenija prikazivao detalj trakastog temelja bez termoizolacije. Od ove godine u nastavi se primenjuje detalj sa slike 2 – trakasti temelj termički izolovan, kao i detalj sa slike 3 – temeljna ploča koja je termički izolovana i sa donje strane. Za standardno izolovane objekte za ploču na zemlji koristi se Austrotherm XPS 30 ($d = 10\text{cm}$), a za temeljni zid isti proizvod debljine 8cm. U izgradnji niskoenergetskih i pasivnih kuća (slika 4) koristi se Austrotherm XPS 30 debljine od 20cm do 24cm.



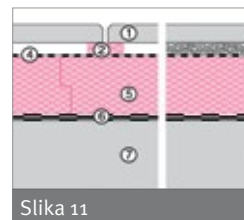
Slika 8



Slika 9



Slika 10



Slika 11

Fasadni zid

U školskim udžbenicima su uglavnom predstavljeni zidovi bez termoizolacije, ili tzv. „sendvič zidovi“ sa termoizolacijom nedovoljne debljine (od 3cm do 5cm). Sada prilikom održavanja nastave za standardno izolovane objekte prikazujem minimalnu debljinu termoizolacije od 12cm i koristim detalje sa slika 1, 2 i 3 u kojima je prikazan Austrotherm EPS AF ($d = 12\text{cm}$) i Austrotherm EPS AF PLUS ($d = 10\text{cm}$). Za niskoenergetsku kuću primenjuje se debljina termoizolacije od 15cm do 20cm, a za pasivnu kuću debljina od oko 30cm.

Kosi i ravni krovovi

Prilikom održavanja nastave ranije se preporučivalo da se termoizolacija postavlja samo između rogova, a debljina koja je predstavljana kao dovoljna bila je 10cm. Usvajanjem novog Pravilnika koji propisuje da standardno

izolovani objekti moraju imati minimalnu debljinu termoizolacije od čak 28cm, promenjeni su i načini postavljanja, te se preporučuje istovremeno postavljanje termoizolacije između krovnih rogova i na spoljašnjoj strani krova (preko rogova), čime se postiže preporučena debljina.

Na slikama 8 i 9 je prikazano postavljanje termoizolacije preko rogova korišćenjem proizvoda Austrotherm EPS A150. Druga mogućnost je da se termoizolacija postavi preko rogova, a da se proizvod Austrotherm EPS A30 postavi između rogova.

Kada su u pitanju ravni krovovi, ranije je korišćena termoizolacija od XPS-a debljine 10cm, a sada Austrotherm XPS 30 debljine 23cm (slike 10 i 11).

Ovo su samo neki od najčešće korišćenih detalja iz širokog Austrotherm asortimana proizvoda primenjenih u nastavi. Svaki objekat je specifičan i zahteva individualni pristup, pa je za precizno određivanje debljina termoizolacije potreban proračun građevinske fizike.

Autor teksta:
Ksenija Petković, dipl.inž.arh.

Ksenija Petković - REFERENTNI OBJEKTI



Vila u Jalti



Stambeno-poslovni objekat u Beogradu



Apartmani u Crnjoj Gori



Stambeni objekat u Beogradu

Referentni objekti sa proizvodima Austrotherm & Murexin

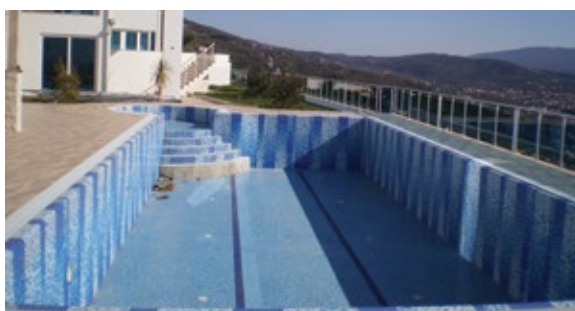
Referentni objekti za svaku kompaniju predstavljaju jedan od bitnih pokazatelja uspeha na tržištu na kom posluje. Austrotherm d.o.o može da se pohvali velikim brojem referentnih objekata u zemlji i inostranstvu. Pogledajte neke od novih referentnih objekata koje smo uvrstili u našu listu.

Lokacija objekta:
Bar / Crna Gora

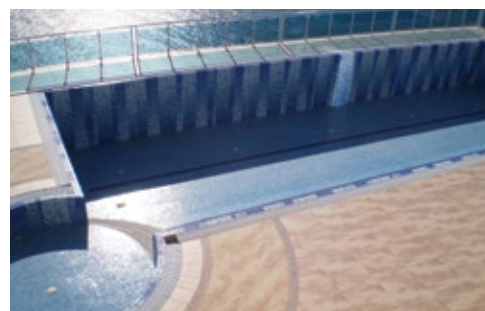
Naziv objekta:
bazen u privatnom vlasništvu

Površina: **150 m²**

Ugrađeni proizvodi:
dubinski predpremaz
Murexin LF1
traka za dhtovanje
Murexin DB70
folija za dhtovanje
Murexin DF 2K
fleksibilni beli lepak
Murexin KWF 61
masa za fugovanje
Murexin Extrem FMF 80
vodeni silikon
Murexin Sil 80



A.S.: Prilikom izgradnje ovog rezidencijalnog bazena korišćeni su naši visokokvalitetni proizvodi koji se proizvode u našoj fabrici u Austriji i čija upotreba garantuje dug vek trajanja i pouzdanost prilikom korišćenja.



Lokacija objekta:
**Beograd,
Bulevar Vojvode Mišića 15**

Naziv objekta:
**Hotelsko-poslovni kompleks
„STARI MLIN“**

Površina: **25.017 m²**

Investitor:
**Prigan d.o.o.
(deo Soravia Group, Austrija)**

Izvođač radova:
**LSG Building Solutions d.o.o.
Novi Beograd**

Početak radova:
12.11.2009. godine

Završetak radova:
01.02.2014. godine

Ugrađeni proizvodi:
Austrotherm EPS T 650
zvučna izolacija, 12.000m²,
(d=2cm)

S.M.: Na doskora napuštenom zemljištu „Starog mlina“ u narednom periodu završiće se kompletna gradnja i rekonstrukcija poslovno-hotelskog kompleksa. Hotel u okviru kompleksa pripadaće lancu Radisson Blu, a poslovaće pod imenom „Radisson blu old Mill Belgrade“. Na ovom objektu ugrađen je naš proizvod **Austrotherm T 650**. Reč je o pločama za zvučnu izolaciju od udarne buke koje sprečavaju da se ta vrsta buke prenosi preko podova, tj. armirano-betonske konstrukcije.

Lokacija objekta:
Novi Beograd, Blok 67

Naziv objekta:
**Vrtić „Tesla - nauka za život“,
 naselje „Belville“**

Površina: **1.750 m²** (Po + Pr + 1)

Investitor:
**Grad Beograd, Agencija za
 investicije i stanovanje**

Partner izvođač:
**GP Napred a.d.
 Novi Beograd**

Ugrađeni proizvodi:
Austrotherm XPS 30
 ravan krov, 1.400m²
 (d = 36cm = 3 x 12cm)



Lokacija objekta:
Sochi / Rusija

Naziv objekta:
Hotel „Južni 2“

Izvođač radova:
**Bibis d.o.o.
 Novi Beograd**

Početak radova:
12.11.2009. godine

Završetak radova:
01.02.2014. godine

Ugrađeni proizvodi:
Austrotherm UNIPLATTE
 120m²
 (d=3cm i d=5cm),



Treba Vam stručan savet?



Na pisma odgovara:
Sava Milošević, dipl. ing. arh.
 konsultant za tehnička pitanja

Imate li i Vi neko slično pitanje za nas?

Pišite nam, pitajte nas za savet!

Austrotherm d.o.o.
 predstavništvo Beograd
 SRB - 11030 Beograd
 Arčibalda Rajsa 27
 sava.milosevic@austrotherm.rs

Nebojša (Beograd): Započeli smo sa adaptacijom starog potkrovlja u kući. Na Vašoj internet stranici smo se informisali i odlučili da koristimo Austrotherm KLEMMFIX PLUS za unutrašnju izolaciju krova. S obzirom da je krov u lošem stanju, odlučili smo da zamenimo i crep. Molim Vas da nam odgovorite da li je potrebno staviti i paronepropusnu foliju između termoizolacije i gips ploča kojima želimo da pokrijemo unutrašnjost. Molim Vas i za informaciju da li je krov potrebno izolovati i sa spoljne strane, kao i preporuke za postavljanje izolacije i novog krova (koji materijali, kako se postavlja, koja konstrukcija je potrebna, da li je potrebno staviti i neke posebne folije, koji je redosled slaganja materijala itd).

ODGOVOR S. Milošević: Kroz krovnu konstrukciju nastaje otprilike 20%-25% svih energetskih gubitaka u termički neizolovanom građevinskom objektu. Zbog toga se o krovu govori kao o „petoj strani fasade“. Što se tiče izolacije krova sa unutrašnje strane između krovnih rogova, izbor proizvoda **Austrotherm KLEMMFIX PLUS** je pravi izbor. Elastično svojstvo ovog našeg proizvoda koji „radi“ po principu opruge omogućava lako i brzo postavljanje bez dodatnih elemenata za fiksiranje (lepka, eksera ili žica).

Nakon postavljanja termoizolacije postavljate „parnu branu“. Ona se uvek postavlja sa „tople strane“ termoizolacije. To znači da prvo postavite proizvod Austrotherm KLEMMFIX PLUS, preko njega (sa unutrašnje strane) postavite parnu branu, a na kraju gips ploče ili drvenu oblogu.

Shodno novom Pravilniku o energetske efikasnosti, za izolaciju krova predviđena je debljina termoizolacionog sloja od 20cm do 25cm. U Vašem slučaju preporučujem da pored postavljanja Austrotherm KLEMMFIX PLUS (debljine 10cm) sa unutrašnje strane, postavite termoizolaciju i sa spoljne strane krova. Prilikom postavljanja termoizolacije sa spoljne strane redosled postavljanja je sledeći: preko rogova postavljate daske (tzv. podaščavanje), preko dasaka postavite hidroizolaciju, zatim postavite **Austrotherm EPS A150** koji se pričvršćuje tako što se pri strehi postavi početna letva da EPS ne sklizne. Zatim se kuca pro-

dužna letva u rog kroz EPS, a na produžnu letvu poprečna na koju se kači crep. Tako dobijate i vetreni sloj vazduha između stiropora i crepa, što je veoma korisno i predstavlja dodatnu termoizolaciju.

Goran (Zrenjanin): Kuća mi je bila prilično oronula, pa sam prošle godine postavio fasadu koristeći Vaš fasadni „stiropor“ debljine 8cm. Međutim, počela je da mi se javlja vlaga u kući sa unutrašnje strane spoljnih zidova. Napominjem Vam da pre postavljanja izolacije nije bilo vlage u tom delu kuće. Da li je možda potrebno izolovati temelj? Šta mi preporučujete kako bih rešio ovaj nimalo bezazlen problem?

ODGOVOR S. Milošević: Problem sa pojavom vlage Vam se javio zato što pre postavljanja termoizolacije na fasadu, nije sanirana vlaga, tako da je vlaga „pronašla put“ sistemom kapilara sa one strane zida na kojoj nema izolacije. To znači da se najverovatnije iz temelja ili temeljnog zida pojavila vlaga koja se putem kapilara „popela“ u zidove. Predlažem Vam da otkopate temelje i sanirate vlagu sistemom injektiranja penetratima. Injektiranje penetratima znači isterivanje vlage iz zidova tako što se prave rupe u zidu gde je vlaga, pa se u te rupe ubrizgava sredstvo penetrat koje zid upija. Taj penetrat zapušava pore cigle ili bloka i istiskuje vlagu na stranu gde želite. Po izvršenju sanacije vlage u temeljima treba na spoljnoj strani temeljnog zida uraditi novu hidroizolaciju (bitumenski premaz), pa preko nje perimentarnu izolaciju (postaviti XPS preko hidroizolacije). To znači da su loše izvedeni hidroizolaterski radovi razlog pojave vlage, a sama pojava vlage nema nikakve veze sa postavljanjem termoizolacionih materijala na Vašu fasadu.



Sečenje i postavljanje Austrotherm KLEMMFIX PLUS



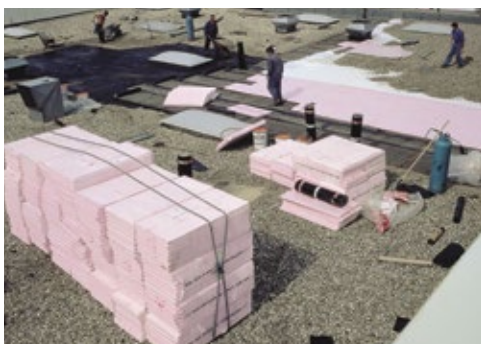
Austrotherm KLEMMFIX PLUS



Tu smo, pitajte nas.

Andrijana (Ćuprija): Molim vas da mi pomognete oko izrade ravnog krova. U pitanju je novogradnja, stambeni objekat prizemlje i sprat (P+1). Površina dela ravnog krova je 8m x 5m i nalazi se pod nagibom od 5%. Želim da uradim konstrukciju ravnog krova sa termoizolacijom i završnom obradom površine, npr. šljunak ili nešto drugo. Molim Vas i za informaciju da li Vaša kompanija izvodi radove.

ODGOVOR S. Milošević: Naša kompanija je proizvođač ekspaniranog (EPS) i ekstrudiranog polistirena (XPS), sa 3 fabrike u Srbiji (Valjevo, Niš i Srbobran). Mi se isključivo bavimo proizvodnjom i veleprodajom naših materijala i ne izvodimo radove. Što se tiče izolacije ravnog krova kuće, preporučujem Vam **Austrotherm XPS 30**, koji proizvodimo u našoj fabrici u Nišu i koji možete naći u maloprodaji kod naših partnera u Ćupriji. Prema novom Pravilniku o energetske efikasnosti, za klimatsku zonu kojoj pripada Srbija potrebna debljina termoizolacionog materijala na ravnom krovu, uz primenu našeg XPS-a, iznosi 24cm. Ovu debljinu možete postići dvoslojnim postavljanjem našeg XPS-a debljine 12cm. Što se tiče ugradnje, pravilno je da na armirano-betonsku ploču postavite prvo hidroizolaciju, a zatim da na nju poređate XPS, preko njega geotekstilnu foliju (folija kao flic), a da kao završni sloj preko folije postavite sloj šljunka (debljine od 5cm do 10cm).



Milica (Kosmaj): Imam bazen na Kosmaju, obojen bojom za bazene, koja je počela da se ljušti. Kako da postojeći bazen dodatno hidroizolujem, a da na kraju svega postavim mozaik keramiku? Želela bih dugoročno da rešim funkcionalnost i estetski izgled bazena. Molim Vas da mi napišete koje proizvode da koristim, kao i sam postupak izvođenja.

ODGOVOR A. Stojisavljević: U Murexin-ovoj paleti proizvoda postoje završni materijali kojima možete uraditi sanaciju postojećeg bazena. Grupa proizvoda koja čini sistem sanacije bazena je sledeća:

- dubinski predpremaz **Murexin LF1**
- traka za dihtovanje **Murexin DB70**
- folija za dihtovanje **Murexin DF 2K**
- fleksibilni beli lepak **Murexin KWF 61**
- masa za fugovanje **Murexin Extrem FMF 80**
- vodeni silikon **Murexin Sil 80**

Što se tiče izvođenja, mehaničkim struganjem treba da uklonite boju sa podova i sa zidova bazena. Na očišćenu površinu nalepiti dubinski predpremaz Murexin LF1 koji učvršćuje postojeću podlogu i obezbeđuje bolje prijanjanje hidroizolacije na bazensku školjku. Hidroizolaciju Murexin DF 2K utisnuti sa trakom Murexin DB70 na horizontalne i vertikalne spojeve u bazenu, a nakon toga gletom pregletovati ceo bazen. Voditi računa da debljina hidroizolacije bude ca. 2mm, što je dovoljna i minimalna debljina hidroizolacije kako bi ona mogla da izdrži pritisak vode do 7 bara. Nakon 24h hidroizolacija se stegla i možete da nanese fleksibilni beli lepak Murexin KWF61 u koji utiskujemo mozaik keramiku. Fugovanje keramičkih pločica radimo hemijski otpornom masom za fugovanje Murexin Extrem FME 80, otpornom na hlor i ostale hemikalije koje se stavljaju u bazen radi održavanja kvaliteta vode. Stvrdnutu fug masu potrebno je 24h nakon fugovanja zaštititi od mehaničkog oštećenja (gaženja). Puno opterećenje, stalna upotreba sa punom mehaničkom, termičkom i hemiskom otpornošću može uslediti nakon 7 dana.



Na pisma odgovara:

Aleksandar Stojisavljević, inž. građ.
konsultant za tehnička pitanja

Imate li i Vi neko slično pitanje za nas?

Pišite nam, pitajte nas za savet!

Austrotherm d.o.o.
predstavništvo Beograd
SRB - 11030 Beograd
Arčibalda Rajsa 27
aleksandar.stojisavljevic@
austrotherm.rs



Humanost na delu

„ONE TEAM“ - za decu obolelu od dijabetesa

Kompanija Austrotherm d.o.o, kao društveno odgovorno preduzeće, rado i često se odaziva akcijama humanitarnog karaktera. Naša dugogodišnja poslovno-sportska saradnja sa KK Partizan je bazirana na sponzorstvu ovog sportskog kolektiva, ali je kroz zajednički projekat „ONE TEAM“ ona dobila i jednu humanitarnu notu.



Košarkaška ULEB Evroliga, najkvalitetnije košarkaško klupsko takmičenje u Evropi, organizator je humanitarnog programa pod nazivom „ONE TEAM“. Projekat je ustanovljen u jesen 2012. godine, sa ciljem da veliki evropski košarkaški klubovi aktivno doprinesu što boljoj integraciji u društvo onih najugroženijih socijalnih kategorija.

Učesnici ovog projekta su sledeći klubovi: Barcelona, Real Madrid i Unikaha Malaga (svi iz Španije), turski klubovi Anadolu Efes, Galatasaray i Fenerbahçe Ülker, grčki Panatinaikos i Olimpijakos, nemački klubovi Alba i Brose Baskets, izraelski Makabi, ruski CSKA i Himki, italijanski Armani, slovenačka Union Olimpija, litvanski klubovi Žalgiris i Lietuvos, kao i srpski predstavnik Partizan. U okviru ovog humanitarnog projekta svaki klub je dužan da osmisli akciju humanitarnog karaktera i da je na adekvatan način realizuje, pri čemu se akcenat ne stavlja samo na „čistu“ humanitarnu pomoć i socijalni razvoj mladih, već i na njihovu integraciju u sportsko-košarkaški svet.



Početkom 2013. godine KK Partizan je, u saradnji sa donatorskim kompanijama „Telekom Srbija“ i „Austrotherm“, realizovao humanitarnu akciju za pomoć deci bez roditeljskog staranja iz Doma „Drinka Pavlović“. Po završetku ove akcije, u junu 2013, ULEB Evroliga je eksplicitno pohvalila ovaj projekat kao najbolji primer rada sa decom i jedan upečatljiv primer

kvalitentog partnerstva kluba i kompanija u okviru projekta „ONE TEAM“.

Krajem 2013. i početkom 2014, startovala je druga sezona projekta „ONE TEAM“, a naša kompanija je i ovaj put bila član donatorskog pula projekta u organizaciji KK Partizan. Ovaj put je projekat bio posvećen **deci oboleloj od dijabetesa**, a u projektu su nam se pridružile i kompanije „NIS“ i „Novonordisk“, kao i strukovna organizacija „Plavi krug“ koja se bavi problemom dijabetesa kod dece. Danas u Srbiji postoji čak oko 670.000 ljudi koji boluju od šećerne bolesti. Iz tog razloga je važno edukovati ljude da šećerna bolest nije hendikep koji sprečava decu da vode normalan život, da ispolje sva svoja interesovanja, da postižu uspehe u školi, sportu ili umetnosti. **Dragan Milosavljević**, kapiten KK Partizan, izabran je za „ONE TEAM ambasadora“ ovog projekta. On je tokom prvog kvartala ove godine, zajedno sa svojim saigračima, dolazio na radionice i družio se sa decom, motivišući decu da se bave sportom.



Kuća od srca -

pomoć najugroženijim porodicama

Projekat „Kuća od srca“ je, u formi TV-serijala, zamišljen i realizovan od strane producentske kuće „Shadow Production“. Serijal će tokom jeseni 2014. i zime 2015, u ukupno 16 epizoda, biti emitovan na televizijskom kanalu „RTV B92“, a u sponzorskom pulu kompanija koje su pomogle ovaj projekat nalazi se i ime Austrotherm d.o.o.



Projekat „Kuća od srca“ ima za cilj stambeno zbrinjavanje socijalno najugroženijih porodica na teritoriji Republike Srbije. Producentska kuća je svoj posao započela uspostavljanjem saradnje sa određenim lokalnim samoupravama u Srbiji. One su pružile početne informacije o porodicama sa tih lokacija koje su socijalno i stambeno najugroženije. S obzirom da je broj takvih porodica nažalost veoma velik, bio je potreban višemesečni period selekcije, kako bi se ta značajna pomoć pružila upravo onima koji su zaista u najtežem položaju. Lokalne samouprave su obezbedile lokacije (zemljišta) na kojima bi mogle da niknu kuće za najugroženije, a sponzorski pul kompanija je obezbedio ono što je naravno neophodno i neizbežno u gradnji svake kuće – najrazličitije građevinske materijale.

Prve epizode snimljenog TV-serijala, čije će emitovanje će započeti u septembru ove godine, posvećene su izgradnji kuće u **Umci** (okolina Beograda). Zatim će gledaoci videti kako je stambeno zbrinuta jedna porodica u **Jagodini**, potom jedna u **Novom Sadu** itd, itd...

Ovaj tekst prate fotografije sa snimanja kadrova u Jagodini. Naša kompanija je u izgradnji ove kuće donirala svoj proizvod **Austrotherm EPS AF PLUS** (debljine d = 10cm). Reč je o visokokvalitetnim termoizolacionim pločama sive boje. Ove ploče poseduju u sebi primese grafita koji im „pojačava“ termoizolacioni efekat za oko 20% u odnosu na standardne (bele) termoizolacione ploče od stiropora. Osim ovog proizvoda, donirali smo i proizvod **Austrotherm EPS A100** (debljine d = 2cm), kao podnu termoizolaciju.



Prestižna nagrada pioniru termoizolacionih materijala

Jozef Štajner (Josef Steiner), tehnički direktor Austrotherm GmbH, naše austrijske „majke“ - kompanije, dobio je u Beču, na posebno organizovanom prijemu, zlatnu medalju časti i povelju zahvalnosti za svoje zasluge u razvoju tržišta termoizolacionih materijala.

Počast našem direktoru je, u zgradi Vlade Austrije u Beču, ukazao austrijski ministar ekonomije **Rajnhold Miterlener** (Reinhold Mitterlehner). Tehnički direktor Austrotherm GmbH je čovek koji je značajno doprineo ne samo razvoju tržišta u Austriji, odnosno prosperitetu matične kuće u kojoj je decenijama zaposlen, nego i razvoju drugih evropskih tržišta i prosperitetu „kćerki“ - kompanija koje Austrotherm GmbH ima širom Evrope. Štajner važi za eksperta za termoizolacione materijale od EPS-a (ekspandirani polistiren, tj. stiropor).

Austrotherm GmbH ima 16 EPS-fabrika u Evropi, a većina njih je nastala kao „greenfield“-investicija.



„Ako zanemarimo komercijalni interes koji uvek postoji u ozbiljnom biznisu, ja sam se u prethodnih 30-ak godina, sa svojim saradnicima, konstantno bavio i time da obezbedimo što veću uštedu energije, odnosno što bolju zaštitu životne sredine. Nagradu doživljam kao priznanje upravo za takva ostvarenja“, rekao je Jozef Štajner povodom dodele zlatne medalje časti u Zgradi Vlade u Beču.

Austrotherm GmbH (Austrija): Otvoren inovativni centar u Pinkafeldu

U modernizaciju fabrike stiropora (EPS) u Pinkafeldu, 40 km severno od Graca, Austrotherm GmbH je prethodnih godina uložio značajan novac. Doda li se tim investicijama i ova poslednja, vezana za nov **istraživačko-razvojni centar**, dolazimo do sume od čak **6 miliona evra!**

Austrotherm GmbH je vodeći proizvođač kvalitetnih termoizolacionih materijala u srednjoj i u istočnoj Evropi. U Pinkafeldu se odnedavno, osim stiropora i fasadnih profila (bazno takođe izrađenih od stiropora), proizvodi i naš nov proizvod Austrotherm Resolution. Proizvodnja ovog proizvoda je kao preduslov imala „usvajanje“ potpuno novih tehnološko-proizvodnih procesa, pa je ta činjenica iskorišćena da u Pinkafeldu nastane potpuno nov istraživačko-razvojni centar. Na oko 300 m² korisne površine, sve je „okrenuto“ razvoju i ispitivanju kvaliteta novih proizvoda. U centru se nalaze mehanička laboratorija, hemijska laboratorija, najnoviji uređaji za merenje „lambde“ (koeficijenta toplotne provodljivosti materijala), „klimatski ormani“ u kojima se vrši simulacija različitih klimatskih uslova u prirodi, kao i još puno drugih mernih instrumenata.



Peter Šmid u Pinkafeldu



Johan Jandl i Peter Šmid

Centar je simbolično otvoren tako što je **Peter Šmid** (Peter Schmid), vlasnik i generalni direktor Austrotherm GmbH, predao ključeve centra **Johanu Jandlu** (Johann Jandl), rukovodiocu sektora istraživanja i razvoja u kompaniji.

„Ovaj inovativni centar je sigurno među najbolje opremljenim laboratorijskim prostorima kada su u pitanju laboratorije u branši u Austriji. Sa najmodernijim mernim uređajima, mi smo sada u situaciji da merimo apsolutne sve kvalitativne parametre naših proizvoda“, izjavio je Johan Jandl.